



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 288
Sitzung vom 15/03/2016
Seduta del

Betreff:

Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung für die Berufsbilder „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ und „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ / Änderung der Kriterien für die Stellevergabe des Kindergartenpersonals

Oggetto:

Procedura concorsuale per il conseguimento dell'ideoneità per i profili professionali "collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica" e "insegnante di scuola dell'infanzia" / Modifica dei criteri per l'assegnazione di posti al personale di scuola dell'infanzia

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

4.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Art. 9 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 sieht vor, dass für das Lehrpersonal und das diesem gleichgestellte Personal der Landesschulen die Aufnahme in den Dienst durch öffentlichen Wettbewerb erfolgt; die Kandidatinnen und Kandidaten werden zu den Wettbewerbsprüfungen durch entsprechende Ausschreibungen und unter Berücksichtigung einer öffentlichen Rangordnung nach Bescheinigungen eingeladen.

Artikel 34 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, sieht vor, dass die Aufnahme von Lehr- und gleichgestelltem Personal auf der Grundlage von Rangordnungen erfolgt, die gemäß den von der Landesregierung festgelegten Kriterien erstellt werden sowie über die jeweiligen Wettbewerbsausschreibungen.

Artikel 36 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, sieht vor, dass die Landesregierung detaillierte und spezifische Regelungen für das Personal der Kindergärten erlässt. In Ermangelung dessen gelten die Sonderbestimmungen für das Lehr- und gleichgestelltes Personal.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 11. Februar 2008, Nr. 417, und mit Punkt 3 des Beschlusses vom 27. Jänner 2015, Nr. 96, die Kriterien für die Stellenvergabe des Kindergartenpersonals geregelt.

Es erscheint zweckmäßig, ein Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung für die Berufsbilder „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ und „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ an den deutsch-, italienisch- und ladinischsprachigen Kindergärten durchzuführen.

Die Eignung ist grundlegende Voraussetzung für den Abschluss von unbefristeten Arbeitsverträgen. Es erscheint deshalb zweckmäßig, auch die Kriterien festzulegen, aufgrund welcher im Rahmen der Umsetzung des Stellenplanbeschlusses ein unbefristeter Arbeitsvertrag abgeschlossen werden kann.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Für die Berufsbilder „Pädagogischer

L'articolo 9 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, prevede che per il personale docente ed equiparato delle scuole provinciali l'accesso all'impiego avviene per concorso pubblico; le candidate e i candidati sono invitati alle prove concorsuali in base ai rispettivi bandi e nel rispetto di una graduatoria pubblica per titoli.

L'articolo 34 del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, prevede che l'assunzione di personale insegnante ed equiparato avviene sulla base di graduatorie redatte conformemente ai criteri fissati dalla Giunta provinciale e attraverso i rispettivi bandi di concorso.

L'articolo 36 del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, prevede che la Giunta provinciale adotta le regolamentazioni specifiche e di dettaglio per il personale delle scuole dell'infanzia. In mancanza di queste trovano applicazione le disposizioni particolari per il personale insegnante ed equiparato.

La Giunta provinciale ha disciplinato con deliberazione 11 febbraio 2008, n. 417, e con deliberazione 27 gennaio 2015, n. 96, i criteri per l'assegnazione di posti al personale di scuola dell'infanzia.

Risulta opportuno effettuare una procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità per i profili professionali "collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica" e "insegnante di scuola dell'infanzia" presso le scuole dell'infanzia in lingua tedesca, italiana e ladina.

L'idoneità è presupposto essenziale per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo indeterminato. Risulta dunque opportuno stabilire anche i criteri in base ai quali può essere stipulato nell'ambito dell'attuazione della delibera sui ruoli organici un contratto di lavoro a tempo indeterminato.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Per i profili professionali "collaboratore

Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ und „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ an den deutsch-, italienisch- und ladinischsprachigen Kindergärten wird beiliegendes Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung, welches wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, durchgeführt.

2. Nach Artikel 1 der Kriterien für die Stellenvergabe des Kindergartenpersonals, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 11. Februar 2008, Nr. 417, wird folgender Artikel 1-bis eingefügt:

„Artikel 1 bis

Unbefristete Arbeitsverträge

1. Der Abschluss eines unbefristeten Arbeitsvertrages mit dem Kindergartenpersonal, das aufgrund eines Wettbewerbsverfahrens die Eignung im jeweiligen Berufsbild erlangt hat, erfolgt im Rahmen der Umsetzung des Stellenplanbeschlusses aufgrund folgender Kriterien:

- a) Vorrang haben in chronologischer Reihenfolge die Rangordnungen von vorhergehenden Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung.
- b) Bei Erschöpfung dieser Rangordnungen haben Personen mit dem höheren Dienstalter im jeweiligen Berufsbild Vorrang. Für die Berechnung des Dienstalters werden all jene Zeiträume, die für den Aufstieg in der dienstrechtlichen Stellung und der Besoldung zählen, berücksichtigt.“

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

pedagogico/collaboratrice pedagogica” e “insegnante di scuola dell’infanzia” presso le scuole dell’infanzia in lingua tedesca, italiana e ladina è effettuata l’allegata procedura concorsuale per il conseguimento dell’idoneità che costituisce parte integrante della presente delibera.

2. Dopo l’articolo 1 dei criteri per l’assegnazione di posti al personale di scuola dell’infanzia, approvati con deliberazione 11 febbraio 2008, n. 417, è inserito il seguente articolo:

“Articolo 1 bis

Contratti di lavoro a tempo indeterminato

1. La stipulazione di un contratto di lavoro a tempo indeterminato con il personale delle scuole di infanzia che ha conseguito l’idoneità nel relativo profilo professionale avviene nell’ambito dell’attuazione della delibera sui ruoli organici in base ai seguenti criteri:

- a) Le graduatorie di precedenti procedure concorsuali per il conseguimento dell’idoneità hanno la precedenza in ordine cronologico.
- b) In caso di esaurimento di tali graduatorie, hanno la precedenza le persone con un anzianità di servizio maggiore nel relativo profilo professionale. Per il calcolo dell’anzianità di servizio vengono considerati tutti i periodi utili per la progressione giuridica ed economica.”

La presente delibera sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Abteilung 4 – Personal

4.3 Amt für Kindergarten – und Schulpersonal

Ripartizione 4 – Personale

4.3 Ufficio Personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole

**WETTBEWERBSVERFAHREN ZUR
ERLANGUNG DER EIGNUNG 2016/2017**

für folgende Berufsbilder an den deutsch-, italienisch- und ladinischsprachigen Kindergärten:

- Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin
- Kindergärtner/Kindergärtnerin

(mit Beschluss der Landesregierung Nr. vom genehmigt)

Art.1 Gegenstand des Wettbewerbsverfahrens

Es wird ein Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung für die Berufsbilder „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ und „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ an den deutsch-, italienisch und ladinischsprachigen Kindergärten durchgeführt.

Die Eignung ist grundlegende Voraussetzung für den Abschluss von unbefristeten Arbeitsverträgen. Der Abschluss des unbefristeten Arbeitsvertrages erfolgt im Rahmen der Umsetzung des Stellenplanbeschlusses aufgrund der mit obgenannten Beschluss der Landesregierung festgelegten Kriterien.

Art. 2 Voraussetzungen für die Zulassung

Das Personal der Landesverwaltung, welches im Kindergartenjahr 2015/2016 in der Rangordnung für die befristete Aufnahme im Berufsbild „Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin“ oder „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen ist und in diesem Berufsbild an einem Kindergarten des Landes Dienst leistet, wird unter folgenden Voraussetzungen zum gegenständlichen Wettbewerbsverfahren zugelassen:

- a) Das Personal muss zum Stichtag 31. März 2016 ein Dienstalter von wenigstens 7 Jahren (deutsche Rangordnung) oder von wenigstens 5 Jahren (italienische und ladinische

PROCEDURA CONCORSUALE PER IL CONSEGUIMENTO DELL'IDONEITÀ 2016/2017

per i seguenti profili professionali presso le scuole dell'infanzia in lingua tedesca, italiana e ladina:

- collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica
- insegnante di scuola dell'infanzia

(approvata con delibera della Giunta provinciale n. del)

Art. 1 Oggetto della procedura concorsuale

È effettuata una procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità per i profili professionali “collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica” e “insegnante di scuola dell'infanzia” presso le scuole dell'infanzia in lingua tedesca, italiana e ladina.

L'idoneità è presupposto essenziale per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo indeterminato. La stipulazione di un contratto di lavoro a tempo indeterminato avviene nell'ambito dell'attuazione della delibera sui ruoli organici in base ai criteri determinati dalla sopraccitata delibera della Giunta provinciale.

Art. 2 Requisiti per l'ammissione

Il personale dell'amministrazione provinciale iscritto nell'anno scolastico 2015/2016 nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale “collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica” o “insegnante di scuola dell'infanzia” e che presta servizio in questo profilo professionale presso una scuola dell'infanzia della Provincia è ammesso alla presente procedura concorsuale in base ai seguenti requisiti:

- a) Il personale deve avere in data 31 marzo 2016 un'anzianità di servizio di almeno 7 anni (graduatoria tedesca) o di almeno 5 anni (graduatoria italiana e ladina).

- Rangordnung) aufweisen.
- b) Während des Wettbewerbsverfahrens muss das in der deutschen Rangordnung eingetragene Personal in einem deutschsprachigen Kindergarten Dienst leisten; das in der italienischen Rangordnung eingetragene Personal muss in einem italienischsprachigen Kindergarten Dienst leisten; das in der ladinischen Rangordnung eingetragene Personal muss in einem ladinischsprachigen Kindergarten Dienst leisten.

Die Berechnung des Dienstalters für die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren erfolgt gemäß Artikel 22 Absatz 2 der Kriterien für die Stellenvergabe des Kindergartenpersonals, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 417 vom 11.02.2008: Das in einem höheren Berufsbild des Kindergartenbereiches angereifte Dienstalter wird anerkannt, während das in einem niedrigeren Berufsbild angereifte Dienstalter nicht berücksichtigt wird.

Die Zulassung erfolgt von Amts wegen mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Abteilung Personal.

Wird das Arbeitsverhältnis aufgelöst, so verfällt die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren automatisch.

Art. 3 Teilnahme oder Aufschub

Die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren ist für das zugelassene Personal verpflichtend.

Das teilnehmende Personal muss mindestens drei Monate effektiven Dienst zwischen 1. September 2016 und 31. Jänner 2017, unabhängig vom Stundenausmaß des Arbeitsverhältnisses, leisten.

Bei Abwesenheit vom Arbeitsplatz aus folgenden Gründen kann das Personal den Aufschub von der Teilnahme am Wettbewerbsverfahren beantragen:

- a) vorzeitiger Schwangerschaftsurlaub,
- b) verpflichtende Arbeitseuthaltung (Mutterschaftsurlaub),
- c) Vaterschaftsurlaub,
- d) freiwillige Arbeitseuthaltung (Elternzeit),
- e) Freistellung aus Erziehungsgründen,
- f) Wartestand für Personal mit Kindern.

Darüber hinaus ist der Aufschub nur in Ausnahmefällen möglich, wenn triftige Gründe bescheinigt werden.

Über die Gewährung des Aufschubs entscheidet

- b) Durante il procedimento concorsuale il personale iscritto nella graduatoria tedesca deve prestare servizio presso una scuola di infanzia in lingua tedesca; il personale iscritto nella graduatoria italiana deve prestare servizio presso una scuola di infanzia in lingua italiana, il personale iscritto nella graduatoria ladina deve prestare servizio presso una scuola di infanzia in lingua ladina.

Il calcolo dell'anzianità di servizio per l'ammissione alla procedura concorsuale avviene in base all'articolo 22, comma 2, dei criteri per l'assegnazione dei posti al personale di scuola dell'infanzia, approvati con delibera della Giunta Provinciale n. 417 del 11.02.2008: Il servizio maturato in un profilo professionale superiore nel settore della scuola d'infanzia viene riconosciuto per intero, mentre quello maturato in un profilo professionale inferiore non viene considerato.

L'ammissione avviene d'ufficio con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione Personale.

In caso di risoluzione del contratto di lavoro l'ammissione alla procedura concorsuale decade automaticamente.

Art. 3 Partecipazione o rinvio

La partecipazione alla procedura concorsuale è obbligatoria per il personale ammesso.

Il personale partecipante deve prestare almeno tre mesi di servizio effettivo dal 1° settembre 2016 al 31 gennaio 2017, indipendentemente dall'orario lavorativo.

In caso di assenza dal posto di lavoro a causa dei seguenti motivi, il personale può richiedere il rinvio della partecipazione alla procedura concorsuale:

- a) astensione anticipata dal lavoro per gravidanza;
- b) astensione obbligatoria dal lavoro (congedo di maternità);
- c) congedo di paternità;
- d) astensione facoltativa dal lavoro (congedo parentale);
- e) permesso per motivi educativi;
- f) aspettativa per il personale con prole.

Il rinvio è inoltre possibile solo in casi eccezionali in presenza di motivi giustificati e documentati.

Il direttore/la direttrice della Ripartizione

der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal, welche das Recht miteinschließt, die Position in der Rangordnung für befristete Aufnahme bis zum nächstfolgenden Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung beizubehalten.

Art. 4 Ausschluss

In folgenden Fällen erfolgt der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren:

- a) wenn der Verpflichtung zur Teilnahme am Wettbewerbsverfahren nicht nachgekommen wird,
- b) wenn nicht drei Monate effektiver Dienst im vorgesehenen Zeitraum geleistet wird oder wenn die Voraussetzung laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) nicht gegeben ist,
- c) wenn die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren abgebrochen wird,
- d) wenn die für dieses Wettbewerbsverfahren oder von der Prüfungskommission vorgesehenen Regelungen missachtet werden, indem zum Beispiel ohne triftigen Grund der Termin für die Abgabe des Erfahrungsberichtes nicht eingehalten wird,
- e) wenn das Personal nicht zu den festgesetzten Prüfungsterminen erscheint, mit Ausnahme einer einmaligen Verschiebung aus triftigen Gründen.

Der Direktor/Die Direktorin der Abteilung Personal ist dafür zuständig,

- a) im Einzelfall festzustellen, ob die Gründe triftig sind und gegebenenfalls den Aufschub zu gewähren,
- b) den Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren zu verfügen.

Der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren führt, außer in den Fällen laut Absatz 1 Buchstabe b), zur Streichung aus den Rangordnungen des Kindergartenpersonals für die darauf folgenden drei Kindergartenjahre.

Der bestehende Auftrag bleibt bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht.

Art. 5 Ablauf des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht aus der Erstellung eines Erfahrungsberichts, einer praktischen und einer mündlichen Prüfung und verfolgt das Ziel, die fachliche und persönliche Eignung zur Ausübung des jeweiligen Berufsbildes anhand folgender Kriterien festzustellen:

- a) Sozialkompetenz,
- b) Kommunikationskompetenz,
- c) Fachkompetenz,
- d) Selbstkompetenz.

Provinciale decide in merito alla concessione del rinvio che include il diritto a mantenere la propria posizione nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato fino alla prossima procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità.

Art. 4 Esclusione

Nei seguenti casi avviene l'esclusione dalla procedura concorsuale:

- a) se viene disatteso l'obbligo di partecipare alla procedura concorsuale;
- b) se non vengono prestati tre mesi di servizio effettivo nel periodo previsto oppure se manca il requisito di cui all'articolo 2, comma 1, lettera b);
- c) se viene interrotta la partecipazione alla procedura concorsuale;
- d) se vengono ignorate le disposizioni previste per la presente procedura concorsuale o dalla commissione d'esame, ad esempio, non rispettando – senza giustificato motivo – il termine per la consegna della relazione di un'esperienza;
- e) se il personale non si presenta nelle date fissate per le prove d'esame, ferma restando la possibilità di un solo rinvio per giustificati motivi.

Al Direttore/Alla Direttrice della Ripartizione Personale compete:

- a) l'accertamento, nei singoli casi, dei giustificati motivi e l'eventuale concessione del rinvio;
- b) l'adozione dei provvedimenti di esclusione dalla procedura concorsuale.

L'esclusione dalla procedura concorsuale comporta, tranne nei casi di cui al comma 1, lettera b), la cancellazione dalle graduatorie del personale delle scuole di infanzia per i successivi tre anni scolastici.

L'incarico attuale rimane valido fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro.

Art. 5 Svolgimento della procedura concorsuale

La procedura concorsuale consiste nella stesura della relazione di un'esperienza, in una prova pratica ed una prova orale, finalizzate all'accertamento dell'idoneità professionale e personale all'esercizio del relativo profilo professionale in base ai seguenti criteri:

- a) competenza sociale;
- b) competenza comunicativa;
- c) competenza disciplinare;
- d) competenza di sé.

Erfahrungsbericht (computergeschrieben): Er besteht aus 15 Seiten für das Berufsbild „Pädagogischer Mitarbeiter/pädagogische Mitarbeiterin“ bzw. aus 20 Seiten für das Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ und muss **innerhalb 31. Jänner 2017** im jeweiligen Kindergartensprengel abgegeben werden. Das Thema des Erfahrungsberichts wird mit der zuständigen Direktorin des Kindergartensprengels oder mit einer von ihr beauftragten Person vereinbart. In diesem Erfahrungsbericht werden die Erfahrungen und Erkenntnisse, die in der pädagogischen Arbeit und durch die Fortbildung gewonnen werden, reflektiert.

Praktische Prüfung: Ein Prüfungskommissionsmitglied oder eine andere fachlich geeignete Person, die von der Prüfungskommission beauftragt wird, gibt auf der Grundlage von mindestens zwei angekündigten Besuchen bei der pädagogischen Arbeit im Kindergarten und zwei Nachbesprechungen **innerhalb 31. Jänner 2017** eine nicht bindende vorläufige Beurteilung über die Eignung des Personals ab, das jeweilige Berufsbild auszuüben.

Mündliche Prüfung: Sie besteht aus einem Kolloquium, das die praktische Prüfung und die theoretischen Kenntnisse sowie den Erfahrungsbericht zum Gegenstand hat. Die Vorladung zur mündlichen Prüfung wird dem Personal mindestens 15 Tage vor deren Beginn zugeschickt. Zur mündlichen Prüfung muss ein gültiges Ausweisdokument mitgebracht werden.

Die endgültige Beurteilung über die Eignung des Personals, das jeweilige Berufsbild auszuüben, obliegt der Prüfungskommission, und zwar nach Sichtung der vorläufigen Beurteilung für die praktische Prüfung, nach Bewertung des Erfahrungsberichtes und nach Abhaltung der mündlichen Prüfung. Die Prüfungskommission wird gemäß Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, ernannt.

Das teilnehmende Personal muss das Wettbewerbsverfahren in jener Sprache abwickeln, die der Rangordnung entspricht, in welcher das Personal eingetragen ist.

Das Personal, das in der ladinischen Rangordnung eingetragen ist, kann die schriftliche Prüfung wahlweise in deutscher, italienischer oder ladinischer Sprache ablegen. Die mündliche Prüfung findet in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache statt.

Art. 6 Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens

Relazione di un'esperienza (scritta tramite computer): Essa consiste di 15 pagine per il profilo professionale „collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica“ oppure di 20 pagine per il profilo professionale “insegnante di scuola dell'infanzia” e deve essere consegnata entro e non oltre il **31 gennaio 2017** nel rispettivo circolo didattico. Il tema della relazione é concordato con la direttrice del circolo didattico competente oppure con una persona da essa incaricata. In questa relazione si riflette sulle esperienze fatte e le conoscenze apprese nel corso del lavoro pedagogico e nell'aggiornamento.

Prova pratica: Un membro della commissione di esame o un'altra persona competente in materia, incaricata dalla commissione di esame, formula sulla base di almeno due visite annunciate riguardanti il lavoro pedagogico nella scuola dell'infanzia e due colloqui di riflessione entro il **31 gennaio 2017** una valutazione provvisoria, non vincolante, sull'idoneità del personale ad esercitare il relativo profilo professionale.

Prova orale: Essa consiste in un colloquio che verte sulla prova pratica e le conoscenze teoriche nonché sulla relazione di un'esperienza. L'invito alla prova orale viene inviato al personale almeno 15 giorni prima dell'inizio della stessa. Per la prova orale deve essere presentato un valido documento di riconoscimento.

La valutazione definitiva sull'idoneità del personale ad esercitare il relativo profilo professionale spetta alla commissione di esame, e precisamente dopo aver preso visione della valutazione provvisoria per la prova pratica, dopo la valutazione della relazione di un'esperienza e dopo aver tenuto la prova orale. La commissione di esame è nominata ai sensi dell'articolo 12 del regolamento di esecuzione del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22.

Il personale partecipante deve svolgere la procedura concorsuale nella lingua che corrisponde alla graduatoria, nella quale è iscritto il personale.

Il personale iscritto nella graduatoria ladina può sostenere la prova scritta a scelta in lingua tedesca, italiana oppure ladina. L'esame orale viene sostenuto nelle lingue tedesca, italiana e ladina.

Art. 6 Esito della procedura concorsuale

Das Wettbewerbsverfahren besteht, wer von der Prüfungskommission in der endgültigen Bewertung positiv beurteilt ist.

Das Verzeichnis der Personen, welche das Wettbewerbsverfahren nicht bestanden haben, wird an der Anschlagtafel der Abteilung Personal veröffentlicht. Das Verzeichnis der Personen, die das Wettbewerbsverfahren bestanden haben, wird vom Direktor/der Direktorin der Abteilung Personal mit Dekret genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol, an der Anschlagtafel und auf der Homepage der Abteilung Personal veröffentlicht. Ab dem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region läuft die Frist für allfällige Rekurse.

Das ladinischsprachige Personal, welches das Wettbewerbsverfahren bestanden hat, gilt auch für die Rangordnungen der anderen Sprachen als geeignet, für welches es die Voraussetzungen zur Eintragung hat.

Wer das Wettbewerbsverfahren nicht besteht, wird aus den Rangordnungen des Kindergartenpersonals ausgeschlossen. Die Prüfungskommission entscheidet, ob der Ausschluss für immer oder für die Dauer der drei darauf folgenden Kindergartenjahre gilt. Der bestehende Auftrag bleibt bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht, sofern die Prüfungskommission diesbezüglich nicht anders entscheidet.

Art. 7 Probezeit

Wer den Wettbewerb besteht, tritt ab Beginn des Dienstes im Kindergartenjahr 2017/2018 die Probezeit an. Die Probezeit dauert sechs Monate und kann bis zum Ende der Unterweisungstätigkeit des Kindergartenjahres verlängert werden.

Art. 8 Schlussbestimmungen

Alle Aspekte, die mit diesen Bestimmungen nicht ausdrücklich geregelt sind, fallen unter die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe.

Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der ihr nicht angelastet werden kann.

Wer am Wettbewerbsverfahren teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Teilnehmern/Teilnehmerinnen eingesehen werden können.

Superano la procedura concorsuale coloro che sono valutati positivamente dalla commissione di esame nella valutazione definitiva.

L'elenco delle persone che non hanno superato la procedura concorsuale è pubblicato all'albo della Ripartizione Personale. L'elenco delle persone che hanno superato la procedura concorsuale è approvato con decreto dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione Personale ed è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige, nonché all'albo e sul sito della Ripartizione Personale. Il termine per eventuali ricorsi decorre a partire dal giorno della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Il personale di lingua ladina che ha superato la procedura concorsuale è considerato idoneo anche per le graduatorie della altre lingue, per le quali ha i requisiti di iscrizione.

Coloro che non superano la procedura concorsuale vengono esclusi dalle graduatorie per il personale delle scuole di infanzia. La commissione di esame decide se l'esclusione vale per sempre o per la durata dei tre anni scolastici successivi. L'incarico attuale rimane valido fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro, a meno che la commissione di esame non disponga diversamente.

Art. 7 Periodo di prova

Coloro che superano il concorso iniziano il periodo di prova a decorrere dalla data di inizio del servizio nell'anno scolastico 2017/2018. Esso ha una durata di sei mesi e può essere prorogato fino al termine dell'attività didattica dell'anno scolastico.

Art. 8 Disposizioni finali

Per quanto non contemplato dalle presenti disposizioni si applicano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

L'Amministrazione non si assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni ad essa non imputabile.

La partecipazione alla procedura concorsuale comporta l'assenso esplicito della candidata/dal candidato all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri partecipanti.

Art. 9 Auskünfte

Allfällige Auskünfte erteilt die Dienststelle für Kindergarten- und Integrationspersonal, Rittnerstraße 13, 39100 Bozen, Tel. 0471/412140-41.

Art. 9 Informazioni

Per eventuali informazioni ci si può rivolgersi al Servizio Personale scuole dell'infanzia e per l'integrazione, via Renon 13, 39100 Bolzano, tel. 0471/412140-41.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/03/2016 11:09:40 Il Direttore d'ufficio
MAYR MARGARET

Der Abteilungsdirektor 08/03/2016 10:01:51 Il Direttore di ripartizione
EGARTER KARIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 09/03/2016 12:41:20 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a